



# Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes

Distr. general  
7 de noviembre de 2013  
Español  
Original: inglés

---

## Comité contra la Tortura

### 48º período de sesiones

#### Acta resumida de la primera parte (pública)\* de la 1082ª sesión

Celebrada en el Palais Wilson, Ginebra, el jueves 24 de mayo de 2012, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Grossman

## Sumario

Examen de los informes presentados por los Estados partes en virtud del artículo 19  
de la Convención (*continuación*)

*Seguimiento de las observaciones finales sobre los informes de los Estados partes*

Examen de las comunicaciones presentadas en virtud del artículo 22 de la Convención  
(*continuación*)

*Seguimiento de las decisiones sobre las quejas presentadas en virtud del artículo 22*

---

\* El acta resumida de la segunda parte (privada) de la sesión lleva la signatura CAT/C/SR.1082/Add.1.

---

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

*Se declara abierta la sesión a las 10.00 horas.*

**Examen de los informes presentados por los Estados partes en virtud del artículo 19 de la Convención** *(continuación)*

*Seguimiento de las observaciones finales sobre los informes de los Estados partes*

1. **La Sra. Gaer** (Relatora para el seguimiento de las observaciones finales) se refiere a los cuatro documentos sin signature que se han distribuido a los miembros del Comité. El primero contiene gráficos que muestran las tendencias en los temas señalados por el Comité para su seguimiento entre los períodos de sesiones 30° y 47° y una lista de las cuestiones objeto de seguimiento abordadas con mayor frecuencia, por orden de frecuencia. El segundo se ocupa de la categorización de las respuestas de los Estados partes y el sistema de evaluación de dos niveles. El tercero enumera los temas que el Comité ha señalado para que sean objeto de seguimiento por cada Estado parte y el cuarto es el proyecto de capítulo IV del informe anual del Comité.
2. Como se indica en el capítulo IV del informe anual, el Comité ha establecido un procedimiento en virtud del cual los Estados partes deben proporcionar, en el plazo de un año, información sobre las medidas adoptadas para dar efecto a las recomendaciones que se han especificado porque son importantes y ofrecen protección y se considera que es posible cumplirlas dentro del plazo de un año. El procedimiento se perfeccionó en el anterior período de sesiones y ahora se centra en tres o cuatro cuestiones para todos los Estados partes, además de cuestiones adicionales, cuando proceda. Desde el establecimiento del procedimiento, en el 30° período de sesiones, hasta el 47° período de sesiones, celebrado en noviembre de 2011, se han examinado un total de 117 informes. Esta cifra se incrementará hasta 126 cuando concluya el actual período de sesiones: 99 Estados partes cuyos informes han sido examinados en una ocasión y 27 cuyos informes han sido examinados en dos ocasiones. Tal vez deba modificarse esa cifra para tener en cuenta el examen de la situación en la República Árabe Siria.
3. En cuanto a la lista de las cuestiones objeto de seguimiento abordadas con mayor frecuencia sobre las que los Estados partes deben facilitar información en el plazo de un año a contar desde la fecha de celebración del diálogo con el Comité, la Sra. Gaer observa que las tres cuestiones objeto de seguimiento más habituales son la realización de investigaciones prontas, imparciales y efectivas (el 80% de los Estados partes), el procesamiento y el castigo de los autores (el 60%) y la garantía del respeto de las salvaguardias fundamentales (el 55%). La oradora ha elaborado una lista de las cuestiones abordadas con mayor frecuencia, por región, con miras a velar por que todos los Estados partes sean tratados en pie de igualdad.
4. Desde el anterior período de sesiones, se han recibido respuestas de seis Estados partes. Tres son respuestas iniciales y tres, respuestas a solicitudes de información adicional. Desde el 46° período de sesiones se han recibido respuestas de diez Estados partes. Una gran proporción de los Estados partes no ha respondido en el plazo de un año establecido y aproximadamente el 75% lo ha hecho en el plazo de 13 o 14 meses si se les ha enviado un recordatorio. No obstante, si bien, por lo general, los Estados partes proporcionan la información solicitada, no necesariamente ponen en práctica las recomendaciones formuladas por el Comité.
5. En el 46° período de sesiones, la Sra. Gaer presentó al Comité los resultados de un estudio experimental para evaluar la idoneidad de una muestra representativa de comunicaciones de seguimiento de los Estados partes basada en el método de categorización que utiliza el Comité de Derechos Humanos. Este celebra tres períodos de sesiones al año y examina a cuatro Estados partes en cada uno de ellos. A tal efecto, los 18 miembros del Comité se dividen en equipos de tareas. En el segundo documento distribuido

al Comité figuran las cinco categorías y clasificaciones de seguimiento. El estudio experimental ha suscitado preocupaciones sobre la utilización de un sistema de esta índole por el Comité contra la Tortura porque supondría clasificar en el grado 3 a muchos Estados partes aunque la calidad de sus respuestas varíe considerablemente. El Comité de Derechos Humanos combina la evaluación de la actuación de un Estado parte respecto de la facilitación de información con su desempeño en la aplicación de las recomendaciones formuladas.

6. El Comité contra la Tortura debatió si un Estado parte que había proporcionado información pero se había negado a poner en práctica las recomendaciones debía recibir la misma clasificación que un Estado parte que había aplicado las recomendaciones, y decidió no actuar así, sino otorgar dos puntuaciones diferentes. La Sra. Gaer ha aplicado esta decisión en un segundo proyecto experimental: un Estado parte de cada región recibe una puntuación de 0 a 3 respecto de la calidad y la cantidad de la información facilitada y de 0 a 3 en relación con su aplicación de las recomendaciones. Le complace informar que el sistema de doble evaluación refleja el desempeño general de los Estados partes con más precisión que el sistema empleado por el Comité de Derechos Humanos. Con todo, es difícil asignar una única puntuación a cada párrafo, porque muchos de los párrafos de las observaciones finales que deben ser objeto de seguimiento contienen múltiples recomendaciones. La simplificación de las cuestiones objeto de seguimiento puede contribuir a resolver este problema y también puede ayudar a los Estados partes a atender las solicitudes de seguimiento. La categorización incluida como muestra en el segundo documento distribuido al Comité indica que los Estados partes del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe han tenido un mejor desempeño que los de los otros cuatro grupos regionales. En general, la oradora considera que, pese a ser laboriosa, la doble evaluación funciona bien.

7. Refiriéndose de nuevo a la cuestión de la complejidad de las recomendaciones formuladas por el Comité, la oradora señala las observaciones finales sobre el Ecuador aprobadas en el 45º período de sesiones (CAT/C/ECU/CO/4-6). Se pidió información de seguimiento en el plazo de un año sobre cinco párrafos, los cuales constaban de entre dos y siete subpárrafos. Se señalaron un total de 23 temas. Desde su 46º período de sesiones, el Comité ha intentado limitar el número de párrafos y temas. En el 47º período de sesiones, se señalaron entre 9 y 11 temas para Belarús, Madagascar, Sri Lanka y el Paraguay. Ello sigue representando un reto considerable, porque se supone que las recomendaciones de seguimiento deben aplicarse en el plazo de un año.

8. **El Presidente** felicita a la Relatora por su informe. Hace referencia a la página web del Comité sobre el procedimiento de seguimiento, que ofrece un panorama de la situación desde el 30º período de sesiones. Lamenta que el Comité solo acabe de recibir el informe y que este aún no haya sido traducido al español y el francés. Más adelante durante el período de sesiones se realizará un examen más detenido. El Presidente no está seguro de que se hayan abordado algunas cuestiones, como la relación entre el procedimiento de seguimiento y las listas de cuestiones previas a la presentación de informes. Tal vez deba revisarse el reglamento para tener en cuenta todos los aspectos del procedimiento de seguimiento. También podría ser útil analizar la experiencia en materia de seguimiento de organizaciones regionales como la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

9. El Presidente pregunta si se envían recordatorios a los Estados partes antes o después de que haya transcurrido el plazo de un año. Observa que la Relatora para el seguimiento de las observaciones finales examina la cuestión de los recordatorios con el relator para el país, y pregunta si esta práctica es eficaz o si debería participar el Comité en su totalidad. Considera lamentable que mientras que los Estados partes que presentan sus informes a tiempo son objeto de seguimiento, los que no lo hacen no lo son.

10. **La Sra. Sveaass** se refiere al gran número de temas señalados para que sean objeto de seguimiento en el plazo de un año, pese a la decisión del Comité de limitarlos a un mínimo, y propone que los temas abordados en los subpárrafos que se asocian invariablemente a cuestiones como la impunidad pasen a abordarse en notas explicativas a pie de página. En un período de sesiones anterior, la Relatora formuló observaciones sobre la incorporación de las cuestiones de seguimiento en las listas de cuestiones previas a la presentación de informes. Es importante reforzar los vínculos entre ambos procedimientos. La oradora toma nota con interés de la diferencia en las cuestiones planteadas en relación con los Estados partes de distintas regiones. La no devolución es una cuestión que surge con frecuencia respecto de los Estados partes pertenecientes al Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados. Sería interesante saber si estos han respondido a las solicitudes de seguimiento relacionadas con dicha cuestión.

11. **El Sr. Wang Xuexian** está de acuerdo en que se necesita más tiempo para examinar las complejas cuestiones planteadas por el Presidente. Teniendo en cuenta que los cuadros que figuran en el proyecto de capítulo IV del informe anual datan del 30º período de sesiones y son prácticamente los mismos en cada informe anual, propone que se reduzca su extensión. Le sorprende saber que se han planteado 23 cuestiones de seguimiento en el caso del Ecuador. El Comité debería cerciorarse de que es justo e imparcial al examinar a los Estados partes y adoptar medidas firmes para garantizar que el número de cuestiones que deben abordarse en el plazo de un año se limite al mínimo.

12. **La Sra. Belmir** pregunta si, en el caso de los Estados partes que no han atendido las solicitudes formuladas por el Comité de presentar información adicional, se ha observado que el Comité tiende a pedirles información sobre temas similares cada vez que presentan un informe periódico. Asimismo, se pregunta si el Comité debería referirse específicamente al artículo 2 más a menudo en sus observaciones finales, dado que muchas de las cuestiones de interés para el Comité, como la no devolución, la indemnización y las condiciones en los lugares de detención, suelen exigir la aplicación de medidas legislativas, administrativas, judiciales o de otra índole eficaces. Pregunta si el hecho de que algunos Estados partes cuestionen la competencia del Comité para ocuparse de determinados temas dificulta su aceptación de las observaciones finales formuladas por este.

13. **El Sr. Bruni** recuerda que, mientras que se insta a algunos Estados partes a que respondan a las preguntas de seguimiento, otros todavía tienen que presentar su informe inicial. Deben adoptarse medidas respecto de los Estados partes recalcitrantes. El orador pregunta cuáles son las repercusiones del procedimiento de seguimiento. ¿Qué medidas pueden tomarse, por ejemplo, si un Estado parte no da respuestas satisfactorias a las preguntas de seguimiento?

14. **El Sr. Mariño Menéndez** acoge con agrado la propuesta del Presidente de que el Comité celebre un debate sobre sus mecanismos de seguimiento y dice que sería útil reforzar la coordinación entre los órganos de tratados a este respecto. El Comité debería estudiar la participación de las organizaciones no gubernamentales (ONG) y las instituciones nacionales de derechos humanos en el proceso de seguimiento. Los informes especiales, como el solicitado a la República Árabe Siria, podrían examinarse en el contexto del seguimiento.

15. **La Sra. Sveaass** dice que el Comité debería adoptar un enfoque coherente respecto de la formulación de recomendaciones en sus observaciones finales. Su práctica ha variado considerablemente hasta la fecha. Mientras que en algunos casos una serie de recomendaciones pueden figurar en un único párrafo, en otros, cuestiones similares se abordan en párrafos distintos.

16. **El Sr. Domah** señala que el informe es un resumen especialmente útil de la práctica del Comité hasta la fecha en materia de procedimientos de seguimiento.

17. **La Sra. Gaer** indica que su informe abarca, de forma condensada, las cuestiones de seguimiento planteadas en todos los períodos de sesiones del Comité desde que este adoptó el procedimiento de seguimiento en su 30º período de sesiones, celebrado en mayo de 2003. Su estudio experimental debía evaluar si un sistema de calificación de las respuestas de los Estados partes a las observaciones finales puede resultar útil. En el estudio experimental, la facilitación de información adicional por el Estado parte y su aplicación de las recomendaciones formuladas por el Comité se califican de manera separada, lo que puede acentuar los efectos del procedimiento de seguimiento en los Estados partes. El Comité podría incorporar un cuestionario normalizado que garantice la coherencia en el tratamiento de todos los Estados partes y, si se dispone de recursos, considerar la posibilidad de realizar visitas de seguimiento a los Estados partes. A la oradora le gustaría que el Comité examinara estas opciones.

18. Hasta la fecha, alrededor del 75% de los Estados partes ha respondido a las solicitudes de información adicional, pero algunos no han respondido nunca. Estos últimos también tienden a presentar sus informes periódicos con retraso. Simplificándose las cuestiones seleccionadas para ser objeto de seguimiento se facilitaría la aplicación de un sistema de calificación del cumplimiento de las recomendaciones formuladas por el Comité. El Comité debe examinar más detenidamente los temas señalados a efectos de seguimiento e impartir orientación a los relatores para los países y a la secretaría, con el fin de que todos los Estados partes sean tratados en pie de igualdad a este respecto.

19. El Comité está tratando de adoptar un enfoque normalizado para incorporar en las listas de cuestiones previas a la presentación de informes preguntas relacionadas con las respuestas de los Estados partes a anteriores preguntas de seguimiento. Sería interesante estudiar la posibilidad de aumentar la coordinación entre los procedimientos de seguimiento del Comité y los del examen periódico universal. La oradora celebra que las ONG y las instituciones nacionales de derechos humanos aporten al Comité una cantidad creciente de documentación de seguimiento que se publica en el sitio web de este. Los Estados partes que nunca han presentado un informe constituyen un asunto aparte que debería examinarse en el contexto de los métodos de trabajo del Comité, al igual que la cuestión de cuándo se hace una mención específica del artículo 2 en las observaciones finales.

20. **El Presidente** propone que el Comité examine si coordina las solicitudes de información adicional con las listas de cuestiones previas a la presentación de informes, o si ambas deben ser mecanismos independientes. El procedimiento de seguimiento debe institucionalizarse plenamente con objeto de mejorar su eficacia y debe considerarse que se aplica en pie de igualdad a todos los Estados partes. El Presidente observa que algunos organismos regionales realizan visitas a los países y sugiere que el Comité estudie la posibilidad de colaborar más intensamente con ellos a fin de garantizar que durante esas visitas se aborden cuestiones que son motivo de preocupación para este. De manera análoga, el Comité también podría trabajar más estrechamente con el Relator Especial sobre la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes. Podría ser útil invitar al Presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos a una sesión del Comité, con miras a saber más sobre los procedimientos de seguimiento de la Comisión.

#### **Examen de las comunicaciones presentadas en virtud del artículo 22 de la Convención (continuación)**

*Seguimiento de las decisiones sobre las quejas presentadas en virtud del artículo 22*  
(CAT/C/47/3)

21. **El Sr. Mariño Menéndez** (Relator para el seguimiento de las decisiones sobre las quejas presentadas en virtud del artículo 22) dice que alrededor de un tercio de los Estados

partes en la Convención ha reconocido la competencia del Comité para recibir quejas individuales. En la actualidad, hay aproximadamente 100 quejas pendientes de examen ante el Comité, de las que 1 fue presentada en 2003 y el resto, a partir de 2007. No obstante, se han solicitado de inmediato medidas provisionales en todos los casos pertinentes. La mayoría de los casos pendientes se refieren a Suiza (37), el Canadá (13), Suecia (9), Dinamarca (8), Australia (7) y Kazajstán (6). Cabe preguntarse si el Comité debería pedir información sobre las medidas provisionales adoptadas por los Estados partes y, en los casos en que no se haya adoptado ninguna, solicitar que se indique la razón de ello. El orador presentará un informe sobre esta cuestión en el próximo período de sesiones del Comité.

22. El informe de seguimiento sobre los trabajos del Comité contra la Tortura relativos a las comunicaciones individuales (CAT/C/47/3), que, en su versión definitiva, se incluirá en el informe anual del Comité a la Asamblea General, es una recopilación de la información recibida de los Estados partes y los autores de las quejas desde el 47º período de sesiones del Comité, celebrado en noviembre de 2011. El informe contiene información sobre la aplicación por 9 Estados partes de las decisiones del Comité en relación con 23 casos y las medidas de seguimiento adoptadas por el Comité. Si bien 10 de esas quejas se presentaron en virtud del artículo 3 de la Convención, un número creciente de ellas se basa en otros artículos, en particular los artículos 1, 2, 5, 7, 12, 13, 14, 15 y 16, lo que demuestra que el Comité se ocupa cada vez más de quejas que no guardan relación con la cuestión de la no devolución. A medida que crece el número de Estados partes que reconocen la competencia del Comité para recibir quejas individuales, cada vez está más claro que se necesitará un informe anual más detallado sobre el seguimiento. El Sr. Mariño Menéndez concuerda con el Presidente en que sería útil saber más sobre los procedimientos de seguimiento utilizados por organismos regionales como la Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

23. Pasando a resumir los casos que figuran en el informe de seguimiento, el Relator señala que la decisión adoptada por el Estado parte de no extraditar al autor de la queja en el asunto *Ktiti c. Marruecos* (CAT/C/46/D/419/2010) representó un éxito para el Comité. En el asunto *Alexey Kalinichenko c. Marruecos* (CAT/C/47/D/428/2010), el Estado parte ha informado al Comité de que la Federación de Rusia está dispuesta a invitarlo a visitar al autor de la queja en su lugar de detención. De hecho, incumbe al Estado parte, y no a la Federación de Rusia, facilitar al Comité información sobre la situación del autor de la queja y, si es oportuno, organizar esa visita. El Sr. Mariño Menéndez desearía conocer las opiniones de otros miembros del Comité al respecto.

24. El asunto *Suleymane Guengueng y otros c. el Senegal* (CAT/C/36/D/181/2001) se ha complicado debido a que Bélgica ha demandado al Estado parte ante la Corte Internacional de Justicia por violación de la Convención porque no ha juzgado ni extraditado al Sr. Habré. Es probable que en los próximos meses la Corte se pronuncie sobre este asunto. Parece que el Estado parte está preparado para considerar la posibilidad de extraditar al Sr. Habré a Bélgica, pero está esperando la sentencia de la Corte. El Comité debería reiterar al Estado parte que está infringiendo las disposiciones de la Convención mientras se niegue a juzgar o a extraditar al Sr. Habré. En mayo de 2012, el Comité recibió una carta del abogado del autor de la queja en el asunto *Barakat c. Túnez* (CAT/C/23/D/60/1996) en relación con la solicitud de indemnización presentada por el autor de la queja. El Comité debería transmitir la carta al Estado parte y solicitar una respuesta al respecto.

25. **El Presidente** dice que la mayoría de las quejas examinadas por el Comité hasta la fecha se refieren a presuntas violaciones del artículo 3 de la Convención. No obstante, recientemente la mayoría de los Estados partes latinoamericanos y algunos Estados partes africanos han reconocido la competencia del Comité para recibir quejas individuales. Por lo tanto, es probable que en el futuro se presente ante el Comité una gama más amplia de quejas de violaciones. Ello suscita interrogantes sobre el tiempo que lleva al Comité adoptar sus decisiones. En el caso de las violaciones del artículo 3, por lo general, el

Comité solicita la aplicación inmediata de medidas provisionales y los Estados partes la llevan a cabo. Las demoras en la toma de decisiones por parte del Comité en estos casos redundan, por lo tanto, en favor de los autores de las quejas. Sin embargo, las violaciones de otros artículos exigen un mayor sentido de la urgencia.

26. El Comité debe analizar más atentamente la manera en que supervisa la adopción por los Estados partes de medidas de reparación y rehabilitación de las víctimas en el contexto de las violaciones del artículo 1. También debería sopesar si tiene alguna responsabilidad en los casos en que se ha pronunciado en favor del Estado parte y posteriormente el autor de la queja ha sido torturado en el país al que fue devuelto, en especial cuando el país en cuestión no es un Estado parte en la Convención.

27. Asimismo, el Comité debería examinar el valor normativo de sus decisiones sobre las quejas individuales, dado que algunos Estados partes han cuestionado el valor jurídico de las decisiones que ha adoptado en virtud del artículo 22. La jurisprudencia establecida por el Comité en los ocho últimos años ha confirmado la validez de su demanda de cumplimiento por los Estados partes de las solicitudes de medidas provisionales, aun cuando esas medidas no se mencionen explícitamente en la Convención. Por consiguiente, la validez de otras medidas adoptadas o solicitadas por el Comité no depende necesariamente de que se establezcan de manera expresa en la Convención. Huelga decir que el Comité debería prestar la debida consideración a las opiniones contrarias, pero si no está de acuerdo con esas opiniones, debe mantenerse firme en sus principios, ya que la legitimidad de su labor está en juego.

28. **La Sra. Sveaass** sugiere que el Comité examine en sesión privada la idea de realizar una visita en relación con el asunto Kalinichenko. Sería interesante determinar si los Estados partes reconocidos culpables de violaciones del artículo 14 han aplicado la recomendación del Comité de proporcionar reparación a las víctimas de malos tratos y tortura y qué cuantía se ha pagado en cada caso.

29. **El Sr. Wang** Xuexian propone que el Relator haga balance no solo de los logros, sino también de los retos respecto del seguimiento del artículo 22. Recuerda el comentario formulado a principios de la semana por el jefe de la delegación del Canadá, quien dijo que las autoridades canadienses no otorgaban valor jurídico a los dictámenes del Comité sobre causas legales. Esta opinión es compartida por otros Estados partes y evidentemente constituye un problema. Si bien el orador está de acuerdo en que no es necesario facilitar más información sobre todas las medidas provisionales, sería útil proporcionar una breve explicación de las razones por las que se rechazan las medidas provisionales. En relación con la comunicación N° 428/2010, cuestiona la pertinencia de enviar a miembros del Comité a la Federación de Rusia para que hablen con el Sr. Kalinichenko, puesto que ello parece quedar fuera del alcance de la Convención. Incumbe a Marruecos realizar un seguimiento del caso, dado que es el Estado parte que ha extraditado al autor de la queja a la Federación de Rusia.

30. **El Sr. Bruni** conviene en que el procedimiento de seguimiento no está comprendido estrictamente en el alcance de la Convención. Sin embargo, Marruecos y la Federación de Rusia parecen dispuestos a invitar al Comité a que realice una visita extraordinaria de seguimiento al Sr. Kalinichenko. Ello constituiría seguramente un buen punto de partida para establecer un diálogo sobre el terreno con los dos Estados partes interesados. Posteriormente, el orador está de acuerdo en que corresponde a estos garantizar una supervisión periódica de la situación del autor de la queja, posiblemente con el asesoramiento del Comité. Es importante aclarar cuándo el Comité está examinando las medidas provisionales, que forman parte del reglamento del Comité, y cuándo los casos que se examinan forman parte del seguimiento de las comunicaciones individuales, que entran en el ámbito de competencia de la Convención.

31. **La Sra. Gaer** señala que una visita extraordinaria al Sr. Kalinichenko por parte del Comité plantea diversas cuestiones, entre otras, quién financia el viaje y las condiciones de la visita. Sería provechoso que el Sr. Grossman y el Sr. Mariño Menéndez presentaran al Comité una evaluación sustantiva de la utilidad de la visita que realizaron a Dakar en agosto de 2009 para hacer un seguimiento del asunto *Guengueng y otros c. el Senegal* (comunicación N° 181/2001). La oradora pregunta si las condiciones de la visita propuesta en el asunto Kalinichenko, a saber, que el Comité lo visite en su lugar de detención y se reúna con él de forma confidencial en instalaciones aisladas y sin la presencia de terceros, son las mismas que las que aplican el Subcomité para la Prevención de la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes y el Relator Especial sobre la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes. Tal vez sería conveniente consultar con expertos, como el Comité Internacional de la Cruz Roja, acerca de las condiciones en que se llevan a cabo esas visitas. Asimismo, sería importante recibir asesoramiento sobre la manera de determinar que la persona es realmente quien afirma ser y de velar por que el Comité mantenga una conversación sin trabas y abierta y examine cualquier signo físico de malos tratos o tortura. Se podría necesitar un presupuesto considerable, puesto que el examen físico tendrá que ser realizado por un médico independiente. El caso no es inusual y el seguimiento por parte del Comité podría requerir también una visita a Marruecos. Ambas visitas deberán estructurarse cuidadosamente. La oradora está en principio de acuerdo con la idea de una visita del Comité, en el entendimiento de que se establezcan las condiciones adecuadas, se preserve la independencia del Comité y se cree un mecanismo de seguimiento posterior.

32. **El Sr. Gaye** dice que, desde que se incorporó al Comité, no ha escuchado nunca ninguna propuesta para que los miembros del Comité realicen visitas de seguimiento a Estados partes que han extraditado a los autores de comunicaciones individuales en contra del dictamen del Comité. Por el contrario, el Comité ha indicado siempre que el Estado parte que ha extraditado a la persona en cuestión debe hacer todo lo posible por supervisar el caso y garantizar su bienestar. El orador pregunta si es conveniente proponer que el Comité sustituya al Estado parte de ese modo.

33. **El Sr. Tugushi** señala que, si bien las visitas a los países no forman parte del mandato básico del Comité y deben tenerse en cuenta las consecuencias financieras y de otra índole, sería útil que los miembros del Comité se reunieran sobre el terreno con los autores de quejas individuales y otras personas. La Convención no prohíbe, desde luego, tales visitas.

34. **El Sr. Mariño Menéndez** comparte la opinión de la Sra. Sveaass de que el Comité debe esforzarse por determinar los detalles de la indemnización proporcionada al número creciente de personas que presentan quejas individuales ante el Comité en relación con el artículo 14 de la Convención. El Comité parece estar dividido respecto del asunto Kalinichenko. El orador sostiene que no puede pedirse a la Federación de Rusia que financie una visita del Comité y desconoce si la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos dispone de partidas presupuestarias específicas a tal efecto. Es evidente que el Comité no debería sustituir a Marruecos en la labor de seguimiento en este caso. Marruecos tiene la obligación de informar al Comité acerca de la manera en que está aplicando las recomendaciones formuladas por este. Si un miembro del Comité visita al Sr. Kalinichenko, la visita debe ir precedida de un informe de Marruecos sobre las medidas de seguimiento que ha adoptado en relación con el caso y de una cuidadosa coordinación con esas medidas antes de hacerse efectiva. El Sr. Mariño Menéndez propone que se escriba a Marruecos para recordarle su obligación de emprender tales medidas e informar al Comité acerca de las medidas adoptadas.

35. **El Presidente** respalda la propuesta de examinar la realización de la visita en sesión privada.

*Se levanta la parte pública de la sesión a las 12.35 horas.*